

1 Utorak, 10. novembar 2020.

2 [Inicijalno pojavljivanje]

3 [Otvorena sednica]

4 [Optuženi Veseli ulazi u sudnicu]

5 --- Po početku zasedanja u 15:00 časova

6 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Dobar dan svima, u sudnici i  
7 oko sudnice.

8 Pre nego što otpočnem, u skladu sa mojom odlukom o  
9 zakazivanju ovog Prvog Pristupanja Sudu, da najavim da sudski  
10 fotograf može da uđe u sudnicu i da slika Optuženog ali molim  
11 vas bez stražara oko njega, izvolite. Hvala lepo.

12 Molim Sudsku Službenicu da najavi predmet.

13 SUDSKA SLUŽBENICA: [Tumačenje] Ovo je predmet KSC-BC-  
14 2020-06, Specijalizovani Tužilac protiv Hashima Thacija,  
15 Kadrija Veselija, Rexepa Selimija i Jakupa Krasniqija.

16 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Zahvaljujem se Sudskoj  
17 Službenici. Pre nego što zamolim ove prisutne u sudnici da se  
18 predstave, hteo bih da podsetim sve na nekoliko pravila kojih  
19 se mo Pre nego što zamolim sve prisutne u sudnici da se  
20 predstave, hteo bih da vas podsetim na nekoliko pravila kojih  
21 se morate pridržavati sve vreme kako bi se ovaj postupak u  
22 sudnici glatko proticao.

23 Molim vas da uključite mikrofonski pre nego što počnete da  
24 govorite i da ga isključite čim završite svoje izlaganje.

25 Molim vas da govorite sporo i razgovetno pošto imamo

1 simultani prevod na albanski i srpski i sa tih jezika.

2 Molim vas da sačekate 5 sekundi pre nego što odgovorite  
3 na moje pitanje ili pre nego što odgovorite nekom drugom  
4 učesniku ili strani da biste omogućili prevodiocima da završe  
5 prevod.

6 Ono što se kaže da, što se izgovori na ovom suđenju u  
7 ovom postupku se se zapisuje istovremeno u transkript i biće  
8 dostupan taj transkript stranama posle zasedanja.

9 Isto tako bih želeo da podsetim strane da određeni  
10 podaci, određene informacije o ovom predmetu su zaštićene  
11 merama i nalogima o poverljivosti. Ovo podrazumeva poverljive  
12 informacije koje su redigovane iz potvrđene Optužnice, a tiču  
13 se identiteta određenih lica, datuma, lokacija i drugih  
14 podataka.

15 Poverljive informacije ne smeju iznositi na javnoj  
16 sednici ukoliko bilo koja strana učesnik želi da pređemo na  
17 poluzatvorenu sednicu kako bi izneli neku poverljivu  
18 informacijui molim vas da navedete svoje razloge za to.

19 A sada bih zamolio strane i učesnike da se predstavite i to  
20 prvo Specijalizovano Tužilaštvo, izvolite.

21 G. TIEGER: [Tumačenje] Hvala Časni Sude, dobar dan svima,  
22 dobar dan svima u sudnici i onima koji nas prate na daljinu.  
23 Danas se u ime Specijalizovanog Tužioca ovde nalaze  
24 Specijalizovani Tužilac Jack Smith, njegov zamenik Alex  
25 Whiting, načelnik pravne službe Claire Lawson, Tužilac David

1 Harbach, i ja sam Viši Zastupnik Tužilaštva Alan Tieger.

2 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala vam lepo, a sada molim  
3 vas Odbrana:

4 G. EMMERSON: [Tumačenje] [putem videolinka] U ime Kadrija  
5 Veseljija danas nastupamo ja. Ja sam Ben Amerson i sa mnom je  
6 moj ko-branilac Andrew Kejli koji se nalazi u sudnici sa vama  
7 danas.

8 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala vam lepo g. Emmerson  
9 ukoliko u bilo kom trenutku imate problem sa vezom, tehnički  
10 problem molim vas recite nam odmah mi ćemo prekinuti ovo  
11 zasedanje da bismo rešili taj problem u komunikaciji.

12 Isto tako konstatujem radi zapisnika da je vaš klijent g.  
13 Veselji prisutan u sudnici a sada molim vas sekretarijat.  
14 Predstavnik sekretarijata.

15 SEKRETAR: [Tumačenje] Dobar dan Časni Sude, ja sam  
16 Fidelma Donlon, ja sam sekretar. Sudija: Hvala vam lepo i radi  
17 zapisnika ja sam Nicholas Guillou i ja sam Sudija za Prethodni  
18 Postupak u ovom predmetu. Danas optuženi prvi put pristupa  
19 sudu i to nakon optužnice koja je protiv njega potvrđena.

20 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Molim vas da nam kažete vaše  
21 ime i prezime.

22 OPTUŽENI VESELI: [Tumačenje] Dobar dan, Časni Sude, ja se  
23 zovem Kadri Veselji, rođen sam 31. Maja 1961. Godine u  
24 Mitrovici na Kosovu.

25 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] A čiji ste državljanin?

1 OPTUŽENI VESELI: [Tumačenje] Republike Kosova.

2 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala vam g. Veselji možete  
3 sest. A sada da pređem na proceduralni istorijat ovog  
4 predmeta.

5 26. oktobra 2020. godine ja sam u svojstvu Sudije za  
6 Prethodni Postupak potvrdio Optužnicu koju je podneo  
7 specijalizovani tužilac protiv optuženog kojom se on optužuje  
8 u 6 tačaka zločina protiv čovečnosti i to: progon, zatvaranje,  
9 druge nehumane postupke, mučenje, ubistvo i prisilne nestanke  
10 lica. I u kojoj se on dalje optužuje za 4 tačke ratnih zločina  
11 i to proizvoljno lišavanje slobode, surovo postupanje, mučenje  
12 i ubistvo.

13 Optuženi je uhapšen na kosovu 5. novembra 2020. I doveden  
14 je u pritvorsku jedinicu Specijalizovanih Veća Kosova u Hagu  
15 istog tog dana.

16 G. Veseli, pre nego što nastavimo dalje moram da proverim  
17 da li možete da pratite postupak na jeziku koji razumete i  
18 govorite.

19 OPTUŽENI VESELI: [Tumačenje] Da, Časni Sude.

20 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala vam g. Veseli. Ja sam  
21 se sad uverio da možete da pratite postupak na albanskom  
22 jeziku koji vi razumete i govorite u skladu sa Pravilom 92.  
23 Pravilnika o Postupku i Dokazima.

24 Ukoliko u bilo kom trenutku u toku ovog postupka ne  
25 budete dobijali prevod ili ukoliko ima neki problem sa

1 prevodom, molim ovas da nam skrenete pažnju, skrenete meni  
2 pažnju na to odmah.

3 A sada mi dozvolite da vam objasnim konkretnu svrhu  
4 Pristupanja Sudu Optuženog, to ću uraditi zbog optuženog zbog  
5 onih koji nas prate iz galerije za posetioce i onih koji nas  
6 prate preko interneta.

7 Današnje zasedanje nije pretres. Danas se neće iznositi  
8 niti raspravljati o dokazima niti o nevinosti ili krivici  
9 Optuženog o tome se takođe neće diskutovati niti odlučivati.  
10 Svrha ovog prvog pristupanja sudu je regulisana Članom 39.  
11 Zakona i Pravilom 92. Pravilnika.

12 U skladu sa ovim odredbama ja kao Sudija za Prethodni  
13 Postupak treba da se pobrinem za:

14 To da se tačke iz potvrđene optužnice pročitaju optuženom  
15 na jeziku koji on razume i govori, da proverim da li je  
16 Optuženi shvatio Optužnicu;

17 Da se uverim da su ispoštovana prava Optuženog naročito  
18 njegovo pravo na Branioca da obavestim Optuženog da u roku od  
19 30. Dana od današnjeg zasedanja. Od njega će se tražiti da se  
20 izjasni o krivici odn. da prizna krivicu ili se izjasni da  
21 nije kriv u odnosi na svaku tačku iz Optužnice. Ukoliko  
22 Optuženi želi da to uradi odmah, on može odmah ili da prizna  
23 krivicu ili da se izjasni da nije kriv.

24 I konačno ja ću zakazati razne druge datume za druge  
25 sednice koje su neophodne u okviru toga

1 I ukoliko bilo koja od strana želi da se razmotri neko  
2 drugo pitanje koje nije predviđeno u kontekstu Prvog  
3 Pristupanja Sudu, onda to strane mogu da urade napismeno tako  
4 što će podneti meni podnesak. A sada da vas pitam g. Veseli  
5 možete li mi potvrditi da ste dobili potvrđenu Optužnicu od 4.  
6 novembra 2020. Godine na jeziku kojim razumete i govorite.

7 OPTUŽENI VESELI: [Tumačenje] Da.

8 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala vam g. Veseli. Sad ću  
9 zamoliti Sudsku Službenicu da pročita tačke iz potvrđene  
10 optužnice kao što je potvrđeno u članu 39. Zakona i u pravilu  
11 92. Pravilnika. Izvolite.

12 SUDSKA SLUŽBENICA: [Tumačenje] Hvala, Časni Sude.

13 1. U potvrđenoj Optužnici Specijalizovani Tužilac tereti  
14 g. Kadrija Veselija za:

15 Tačku 1: zločin protiv čovečnosti i to progon kažnjiv po  
16 članu 13(1)(h) Zakona

17 Tačku 2: zločin protiv čovečnosti i to zatvaranje po  
18 članu 13(i)(e) zakona.

19 Tačku 3: ratni zločin i to proizvoljno lišavanje slobode  
20 kažnjivo po članu (14)(1)(c) Zakona.

21 Tačku 4: zločin protiv čovečnosti i to druge nehumane  
22 postupke kažnjive po članu 13(1)(j) Zakona.

23 Tačku 5: ratni zločin i to surovo postupanje kažnjivo po  
24 članu 14 (1)(c)(i) Zakona.

25 Tačku 6: zločin protiv čovečnosti i to mučenje kažnjivo

1 po članu 13(1) (f) Zakona.

2 Tačku 7: ratni zločin i to mučenje kažnjivo po članu 14  
3 (1) (c) (i) zakona

4 Tačku 8. zločin protiv čovečnosti i to ubistvo kažnjivo  
5 po članu 13 (1) (a) Zakona.

6 Tačku 9. Ratni zločin i to ubistvo kažnjivo po članu 14  
7 (1) (c) (i) Zakona.

8 Tačku 10. zločin protiv čovečnosti i to prisilni nestanci  
9 lica kažnjivi po članu 13(1) (i) Zakona.

10 2. Ta krivična dela učinjena su približno u periodu od  
11 aprila 1998.do avgusta 1999. godine na više mesta na Kosovu i  
12 u Severnoj Albaniji među kojima su

13 a. Bare, Bajgora, Lapaštica, Majance, Potok i druga mesta  
14 u opštini Podujevo, Drenovac i druga mesta u opštini Orahovac,  
15 planine Beriša, Lapušnik i druga mesta drenas u opštini  
16 Glogovac, Uroševac i druga mesta u opštini Uroševac, Gnjilane  
17 u opštini Gnjilane, Jablanica u opštini Đakovica, mesta u  
18 opštini Kačanik, Klečka i druga mesta u opštini Lipljan,  
19 Likovac i druga mesta u opštini Srbica, Mališevo i druga mesta  
20 u opštini Mališevo, pećina Volujak u opštini Klina, Novo Brdo  
21 u opštini Novo Brdo, Zlaš i druga mesta u opštini Priština,  
22 Prizren i druga mesta u opštini Prizren, Suva reka i druga  
23 mesta u opštini Suva reka i mesta u opštini Vitina i

24 b. Cakan i Kukeš u Severnoj Albaniji

25 3. Krivična dela iz tačkaka 1. 2. 4. 6. 8. i 10. izvršena

1 su u okviru širokog i sistematskog napada uperenog protiv  
2 civilnog stanovništva na Kosovu i u Severnoj Albaniji  
3 najkasnije od marta 1998. do septembra 1999. Konkretno meta  
4 tih krivičnih dela bili su protivnici za koje se smatralo (i).  
5 da su saradivali ili imali veze sa snagama, činovnicima ili  
6 državnim institucijama Savezne republike Jugoslavije ili (ii).  
7 Da nisu podržavali ciljeve i metode Oslobođilačke vojske  
8 Kosova (OVK) i kasnije privremenu Vladu Kosova među kojima su  
9 bila lica povezana sa Demokratskim savezom Kosova i osobe  
10 srpske, romske i drugih nacionalnosti.

11 4. Krivična dela iz tačaka 3. 5. 7. i 9. izvršena su  
12 protiv lica koja nisu bila aktivni učesnici u  
13 neprijateljstvima a u kontekstu i u vezi sa nemeđunarodnim  
14 oružanim sukobom na Kosovu između OVK i snaga SRJ i Republike  
15 Srbije uključujući jedinice Vojske Jugoslavije, policije i  
16 druge jedinice Ministarstva unutrašnjih poslova. Kao i druge  
17 grupe koje su se borile na strani SRJ i Srbije u periodu od  
18 najkasnije od marta 1998. do otprilike 16. septembra 1999.

19 5. U odnosu na ta krivična dela postoji dobro utemeljena  
20 sumnja da je g. Veseli krivično odgovoran prema Članu 16(1) (a)  
21 Zakona za

22 a. Kao pripadnik udruženog zločinačkog poduhvata za  
23 izvršenje krivičnih dela iz tačaka od 1. do 10. i alternativno  
24 kao pripadnik pomenutog udruženog zločinačkog poduhvata za  
25 izvršenje krivičnog dela iz tačaka 1. do 10. na osnovu toga



1 što je znao da je moguće da će takva krivična dela biti  
2 izvršena u okviru zajedničkog zločinačkog poduhvata i svesno  
3 je prihvatio taj rizik i

4 b. Za pomaganje činjenja krivičnih dela iz tačaka 1. do  
5 10.

6 6. Dalje i alternativno postoji dobro utemeljena sumnja  
7 da je za dela iz tačaka 1 do 10 g. Veseli krivično odogovorano  
8 kao pretpostavljeno lice za članove 16. 1 c zakona. Hvala vam  
9 Časni Sude.

10 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala, Sudskoj Službenici.

11 G. Veseli hteo bih da vas podsetim da ovo nije trenutak  
12 da se osporavaju ove tačke optužnice već jednostavno da nam  
13 kažete da ste razumeli ove tačke optužnice. Imaćete dovoljno  
14 vremena i prilike da osporavate ove tačke uz pomoć vaših  
15 branilaca. G Veseli da li ste razumeli tačke iz ove optužnice  
16 koje vam je upravo pročitala Sudska Službenica?

17 OPTUŽENI VESELI: [Tumačenje] Da, čuo sam tačke optužnice,

18 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala vam a sada da vas  
19 obavestim o vašim pravima i Zakonu i Pravilniku o Postupku i  
20 Dokazima garantovana su vam određena prava koja ću vam sada  
21 pročitati

22 Prvo smatra se dok se ne dokaže vaša krivica van svake  
23 sumnje.

24 Prilikom utvrđivanja optužbi imate pravo na pravično i  
25 javno suđenje uz uvažavanje mera za zaštitu žrtava i svedoka;

1           Imate pravo da blagovremeno i detaljno budete obavešteni  
2 na jeziku koji razumete po prirodi i razlogu za optužbe koje  
3 su iznesene protiv vas;

4           Imate pravo da vam se omogući dovoljno vremena i  
5 mogućnosti za pripremu odbrane i da komunicirate sa  
6 Specijalizovanim Braniocem po vašem izboru;

7           Imate pravo da vam se sudi u razumnom roku;

8           Imate pravo da vam se sudi u vašem prisustvu i da se  
9 branite preko svog Specijalizovanog Branioca;

10          Imate pravo da vam se dodeli branilac i to besplatno, ako  
11 nemate dovoljno sredstava da sami platite za svoju Odbranu;

12          Imate pravo da ispitujete ili da se u vaše ime ispituju  
13 svedoci koji svedoče protiv vas kao i da vam se omogući da se  
14 pozovu i ispituju svedoci koji svedoče u vašu korist.

15          Imate pravo na besplatnu pomoć prevodioca ako ne razumete  
16 ili ne govorite jezik koji se koristi na Sudu.

17          Imate pravo da ne budete primorani da svedočite protiv  
18 samog sebe ili pak da priznate krivicu.

19          Imate pravo da se branite ćutanjem i iz toga se ne mogu  
20 doneti nikakvi nepovoljni zaključci.

21          Takođe imate pravo da dajete izjave bez polaganja zakletve da  
22 se pod zakletvom pojavite u svojstvu svedoka.

23          Imate pravo da podnosite preliminarne podneske i to radi  
24 osporavanja nadležnosti Specijalizovanih Veća, radi ulaganja  
25 prigovora na formu Optužnice i radi traženja razdvajanja

1 optužnica.

2           Imate pravo da u roku od 30 dana od današnjeg ročista  
3 dobijete potkrepljujući materijal koji je podnesen uz  
4 Optužnicu radi potvrđivanja.  
5 Imate pravo da dobijete sve izjave svedoka koje  
6 Specijalizovani Tužilac namerava da pozove da svedoče na  
7 suđenju na jeziku koji na jeziku koji razumete i govorite odn.  
8 na albanskom jeziku.

9           Imate pravo da vam se odmah dostave sve informacije koje  
10 govore u prilog vaše nevinosti ili pak o ublažavanju krivice  
11 ili utiču na verodostojnost ili pouzdanost dokaza  
12 Specijalizovanog Tužioca čim se nađu u posedu Specijalizovanog  
13 Tužioca ili pod njegovim nadzorom odn. čim on o njima ima  
14 saznanja.

15           Imate pravo da vam se sve pravno relevantni dokazi i  
16 činjenice koje Specijalizovani Tužilac ima u svom posedu,  
17 stave na raspolaganje pre početka i tokom postupka ovo pravo  
18 podleže samo onim ograničenjima koja su apsolutno neophodna i  
19 kada se eventualno primenjuju odgovarajuće protivmere.

20           Imate pravo da ne boravite u pritvoru neopravdano dugo  
21 pre početka suđenja, da tražite preispitivanje odluka o  
22 pritvoru i da žalbe na te odluke ulažete žalbe direktno  
23 Apelacionom Sudu.

24           Imate pravo da žalbu na odluku od pretpretresnim  
25 podnescima u kojima se osporava nadležnost Specijalizovanih

1 veća ulažete direktno Apelacionom Sudu.

2 Imate pravo da tražite dozvolu na ulaganje žalbe na druge  
3 odluke.

4 G. Veseli, čuli ste najvažnija prava koja uživete u  
5 skladu sa relevantnim pravnim odredbama Specijalizovanih Veća.  
6 Da li ste razumeli ta prava?

7 OPTUŽENI VESELI: [Tumačenje] Jesam, Časni Sude, razumeo  
8 sam svoja prava.

9 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala.

10 Želim da vas obavestim takođe da prema članu 21(5) Zakona  
11 nemate pravo da se sami branite jer ste trenutno u pritvoru,  
12 prema tome obavezno je zastupanje od strane Specijalizovanog  
13 Branioca.

14 Moja je dužnost kao Sudije za Prethodni Postupak da  
15 obezbedim da vam se poštuju ta prava. U tom smislu primio sam  
16 na znanje obaveštenje od Sekretara da je vama, da ste vi  
17 imenovali Branioca i ko-Branioca.

18 Da li Branilac može da potvrdi da je izabran da bude  
19 branilac?

20 G. EMMERSON: [Tumačenje] [putem videolinka] Da.

21 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala.

22 Dakle, uverio sam se da optuženi ima branioca.

23 Sada bih prešao na pitanje izjašnjavanja o krivici prema  
24 pravilu 92. na koje optuženi ima pravo.

25 G. Veseli, u roku od 30 dana od danas bićete pozvani da

1 se izjasnite o krivici po svakoj od tačaka potvrđene  
2 optužnice. Ukoliko želite možete to učiniti odmah dakle odmah  
3 možete ili priznati krivicu ili se izjasniti da niste krivi.

4 Pa ću, pa vam se sad obraćam g. Veseli i pitam vas da li  
5 ste imali priliku da porazgovarate sa svojim Braniocem o  
6 potvrđenoj Optužnici da li ste spremni da se izjasnite o  
7 krivici i u tom slučaju molim vas da ustanete dok dajete takvo  
8 izjašnjenje.

9 OPTUŽENI VESELI: [Tumačenje] Hvala, Časni Sude

10 Čuo sam optužbe i pročitao sam ih, dopustite mi da kažem  
11 s punim uverenjem da nisam kriv ni po jednoj od optužbi odn.  
12 tačaka optužbe iz Optužnice. Hvala.

13 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala, g. Veseli, to je vrlo  
14 jasno.

15 Sada bih hteo da pređem na pitanje radnog jezika  
16 postupka. U nalogu za današnje ročiste ja sam zatražio da se  
17 strane izjasne o radnom jeziku prema pravilu 8. G. Tužioče vi  
18 ste već se o tome izjasnili ali vas molim da bi ste radi  
19 zapisnika to rekli sada.

20 G. TIEGER: [Tumačenje] Da Časni Sude, naš je stav da  
21 engleski treba da bude radni jezik na ovom postupku.

22 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] hvala tužiocu molim branioca.

23 G. EMMERSON: [Tumačenje] [putem videolinka] Nemamo  
24 primedbe na ovakvu odluku.

25 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala.

1           Onda ću izdati nalog o tome kada za to dođe vreme. Kao  
2           što je rečeno u nalogu za današnju sednicu, zakazaću i  
3           sastanku i sastanak odn. Statusnu Konferenciju na kojoj treba  
4           da se porazgovara o statusu predmeta i organizuiju razmene  
5           između strana kako bi se obezbedilo da se suđenje odvija  
6           ekspeditivno.

7           G. Veseli hteo bih da vas podsetim da imate pravo da  
8           prisustvujete toj Statusnoj Konferenciji zajedno sa svojim  
9           Braniocem međutim uz vaše pismeno odobrenje nakon što se  
10          savetujete sa Braniocem prema pravilu 96(2) o toj Statusnoj  
11          Konferenciji možete prisustvovati vi lično, a da vaš Branilac  
12          učestvuje putem video-konferencijske veze, ili pak može biti  
13          prisutan vaš Branilac a vi g. Veseli da učestvujete putem  
14          video konferencijske veze, ili pak se to može dešavati i u  
15          vašem odsustvu g. Veseli s tim da vaš Branilac bude prisutan  
16          ili učestvuje putem video linka.

17          Sada ću zamoliti strane da se izjasne koji bi bio  
18          odgovarajući datum za zakazivanje Statusne Konferencije nakon  
19          srede 18. novembra i takođe molim da se odbrana izjasni o tome  
20          da li namerava lično da prisustvuje ili putem video  
21          konferencije. Najpre se obraćam Tužilaštvu.

22          G. TIEGER: [Tumačenje] Časni Sude, nama taj datum  
23          odgovara kao što smo već to najavili prema tome zakažite kad  
24          bude odgovaralo Odbrani.

25          SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] U redu.

1 Hvala, a sada se obraćam Odbrani.

2 [Tehničke poteškoće]

3 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Vidim da sada imamo mali  
4 problem sa video vezom molim da se proverí s tehničkom službom  
5 da vidimo da li se može ponovo uspostaviti ova veza.

6 SUDSKA SLUŽBENICA: [Tumačenje] Časni Sude, radi se na  
7 tome.

8 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Dobro, onda ostajemo u  
9 sudnici nadamo se da će se to brzo otkloniti

10 [Pretpretresni sudija i sudski službenik se  
11 savetuju]

12 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Obraćam se svima stranama u  
13 postupku a i publici i trebalo bi da veza bude ponovo  
14 uspostavljena za koji minut, prema tome sačekaćemo.

15 G. EMMERSON: [Tumačenje] [putem video linka] Da li me  
16 čujete? Čujem vas ali čini se da imam mali problem sa video  
17 vezom, dobro evo sada je u redu da li vi nas jasno čujemo.

18 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Mi vas vrlo jasno čujemo.  
19 Mislim čini mi se da je video veza prekinuta upravo pre nego  
20 što sam zatražio da se izjasnite o tome kada bi vam odgovaralo  
21 da izvršimo sledeću Statusnu Konferenciju. Da li ste čuli šta  
22 je Tužilac rekao o tome ili želite da ponovi o datumu?

23 G. EMMERSON: [Tumačenje] [putem video linka] Ne, čuo sam  
24 odgovor g. Tigra a moj je odgovor u osnovi isti i mi stojimo  
25 Sudu na raspolaganju da odredi odgovarajući datum. Verovatno

1 ćemo Statusnu Konferenciju u ovom međuperiodu održavati putem  
2 video veze.

3 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala. To smo primili na  
4 znanje.

5 Vi ste -- dobićete naime nalog o rasporedu gde će biti  
6 naravno pridodat i dnevni red za tu statusnu konferenciju, a i  
7 molim da se strane izjasne i pismeno o pitanjima koje  
8 eventualno imaju i to najkasnije do petka 13. novembra, a to  
9 je rok za Tužilaštvo a za Odbranu to je rok je utorak 17.  
10 novembar. Nakon Statusne Konferencije izdaću odluku o obavezi  
11 Tužilaštva da obelodani materijale u skladu sa pravilom 102. I  
12 o režimu za redigovanje.

13 Sada bih hteo da zamolim strane da kažu da li ima nekih  
14 drugih pitanja koje žele da pokrenu i podsećam strane da me  
15 prethodno obaveste ukoliko bilo šta što žele da kažu potpada  
16 pod zaštićene podatke i da bi trebalo da pređemo na  
17 poluzatvorenu i zatvorenu sednicu. G. Tužioče.

18 G. TIEGER: [Tumačenje] Hvala, nemamo nikakvih primedbi.

19 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] a Odbrana?

20 G. EMMERSON: [Tumačenje] [putem video linka] Ja ću samo  
21 par kratkih stvari reći. najpre hvala što ste ponovili da  
22 postoji presumpcija nevinosti u ovom postupku i da će se g.  
23 Veseli tretirati kao nevin odn. da nije kriv ni po jednoj od  
24 tačaka optužnice i po bilo kojoj optužbi.

25 A drugo želim da obavestim Sud da ćemo mi podneti



1 odgovarajući podnesak uskoro i zatražiti da g. Veseli bude  
2 pušten da se brani sa slobode. Kao što rekoh to ćemo učiniti  
3 prema prikladnom postupku odn. proceduri uskoro.

4 I treće radi zapisnika želim da kažem da je pomenuto da  
5 je g. Veseli bio uhapšen međutim Časni Sude vi treba da znate,  
6 a i javnost da je g. Veseli došao u sud nakon što se  
7 dobrovoljno predao Tužilaštvu odn. nakon dogovora koji je  
8 posredstvom Branioca dogovoren sa Tužilaštvom da će se predati

9 Četvrto što se tiče položaja g. Veselija na ovom suđenju,  
10 moram da kažem, zatraženo je od mene da to odn. želim to i da  
11 naglasim da je onog dana kada se predao rekao sledeće:

12 »Imam potpunu, potpuno sam uveren da će sudije biti časne  
13 i pravične i postupak postoji zato da bi se došlo do istine.  
14 Nemamo čega da se plašimo od istine, ne treba da se čine bilo  
15 kakvi pokušaji da se na bilo koji način minira ili ometa  
16 proces, mora se dopustiti da se obavi važan zadatak koji mi je  
17 poveren i integritet postupka se mora poštovati u svakom  
18 trenutku i svi ih moraju poštovati.

19 Sud pravda služi interesima ne jedne ili druge stvari već  
20 svih i ako od vas bude zatraženo da pomognete Specijalizovanim  
21 većima, molim da to učinite bez oklevanja, to je jedini način  
22 da se dođe do istine, prema tome molim da sve strane koje se  
23 budu eventualno kontaktirale da odgovaraju mirno i da se  
24 ponašaju u skladu u nadi da će doći do pravičnog pravične  
25 presude na kraju. I podsećamo vas da je ovaj Sud osnovan, da

1 ga je osnovao parlament Kosova po principu odn kao oličenje  
2 principa da nema mira bez pravde i da nema pravde bez mira i  
3 da prema tome da ne treba da postoji nikakva netrpeljivst  
4 prema bilo kom od međunarodnih službenika koji rade za ovaj  
5 sud. Oni samo rade ono što je Kosovo tražilo od njih da učine  
6 da rade, prema tome moramo istrajati u tome do kraja.«

7 G. Veseli je želeo da ja ovo naglasim i mislim da je imao  
8 pravo na to i i ovo je bilo jedino što sam ja želeo da kažem u  
9 ovom trenutku.

10 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala Branioču.

11 G. Tužioče da li vi želite nešto da dodate?

12 G. TIEGER: [Tumačenje] Časni Sude, naravno mi uvek rado  
13 čujemo da se ponavljaju neke stvari o bilo kada koje su  
14 očigledno istinite i zahvaljujem branioču što je to ovde  
15 izneo. Nemam šta da dodam drugo.

16 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala.

17 G. Branioče da li vi želite nešto da dodate.

18 G. EMMERSON [putem videolinka] Ne, hvala.

19 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] G. Veselji da li vi želite da  
20 pokrenete neko pitanje u vezi sa hapšenjem, dovođenjem ovde  
21 ili pak uslovima u pritvoru?

22 OPTUŽENI VESELI: [Tumačenje] Ne, nemam ništa da dodam  
23 izjavi koju je upravo pročitao moj Branilac, hvala Časni Sude.

24 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala, g. Veseli

25 Na kraju, obaveštvam vas da ću izdati odluku koju nalažem

1 Tužilaštvu i Sekretarijatu da izmene oznaku poverljivosti i da  
2 pripreme redigovane verzije u zavisnosti od slučaja kako bi  
3 odbrana mogla što pre da ih dobije takođe dok ste u pritvoru  
4 g. Veseli, želim da vas obavestim da imate pravo da osporavate  
5 svoj pritvor u skladu sa Pravilom 57., a o tome treba da se  
6 izjasne vaši branioci pismenim putem

7 Ovim završavamo rad za danas zahvaljujemo svim stranama,  
8 Sekretaru i svima u sudnici koji su pomogli ovom suđenju da  
9 možemo da dovedemo ovu sednicu do kraja.

10 --- Čime se zasedanje završava u 15:40 časova

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud  
Inicijalno pojavljivanje (otvorena sednica)

Strana 20

1